

SULIT
(CONFIDENTIAL)



KEMENTERIAN PELANCONGAN, SENI DAN BUDAYA MALAYSIA
(MINISTRY OF TOURISM, ARTS AND CULTURE MALAYSIA)

BORANG PERMOHONAN PENGELASAN PREMIS PENGINAPAN PELANCONG
(HOTEL GREEN)
APPLICATION FORM FOR HOTEL CLASSIFICATION (GREEN HOTEL)

Nama Hotel : _____
(Name of Hotel)

Alamat : _____
(Address)

Poskod : _____
(Postcode)

No. Tel : _____ Emel : _____
(Tel. No) *(Email)*

Nama Pemberi : Tuan/ Puan/Cik _____
Maklumat *(Mr/Mrs/Ms)*
(Name of Person Providing Information)

Jawatan : _____
(Designation)

Nota: Skim penilaian bintang ini hanya terpakai untuk hotel yang mempunyai sekurang-kurangnya sepuluh (10) bilik
(The star rating scheme is only applicable to hotels with a minimum of ten lettable room)

Nota (Note) :

*tandakan (✓) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (✓) if Yes)

*tandakan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (*Mark (X) if No)

*tandakan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if NOT APPLICABLE)

1.0 POLISI PERSEKITARAN DAN TINDAKAN OLEH PIHAK HOTEL (Environmental policy and actions for hotel operation)						
BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
				0	1	
1.1	Promosi aktiviti alam sekitar untuk menggalakkan penglibatan kakitangan hotel, pelanggan dan pembekal untuk mengambil bahagian dalam amalan pengurusan alam sekitar. (Promotion of environmental activities in order to encourage the involvement of hotel staffs, clients and suppliers to participate in environmental management practices.)	Senarai aktiviti / program alam sekitar yang dilaksanakan berkaitan dengan galakan kakitangan / pelanggan / pembekal untuk mengambil bahagian. (List of environmental activities / programs implemented in connection with the encouragement of staff / clients / suppliers to participate in.)	M1) Dasar/amalan alam sekitar (mematuhi piawaian antarabangsa) hendaklah ditakrifkan dan didokumenkan oleh pengurusan tertinggi, dan mudah diakses sebagai bukti organisasi. M1) Environmental policy/practice (compliant with the international standard) shall be defined and documented by top management, and easily accessible as evidence of the organization.			
			M2) Organisasi hendaklah menyampaikan amalan dasar alam sekitar kepada kakitangan, pelanggan dan pembekal. M2) The organization shall communicate environmental policy practice to staffs, clients and suppliers to participate in.			
1.2	Kewujudan rancangan untuk meningkatkan kakitangan menyedari persekitaran iaitu latihan. (Existence of plan for raising staffs to be aware of environment i.e. training.)	Pelan kesedaran alam sekitar meningkat (s). (Environmental awareness rising plan (s).)	M1) Organisasi hendaklah mewujudkan pelan latihan pengurusan alam sekitar untuk penambahbaikan kakitangan. M1) The organization shall establish environmental management training plan for staffs improvement.			
			M2) Organisasi hendaklah mengekalkan rekod latihan terkini. M2) The organization shall maintain up-to-date training records.			
			M3) Organisasi hendaklah mewujudkan pelan aktiviti alam sekitar untuk menggalakkan kakitangan, (pelanggan) dan pembekal untuk mengambil bahagian. M3) The organization shall establish environmental activity plan to encourage staffs, (clients) and suppliers to participate.			
			M4) Aktiviti alam sekitar organisasi hendaklah direkodkan; termasuk aktiviti kakitangan, (pelanggan) dan pembekal untuk mengambil bahagian. M4) Environmental activities of the organization shall be recorded; including activities of staffs, (clients) and suppliers to participate in.			
1.3	Kewujudan pelan pengurusan alam sekitar bagi operasi hotel. (Existence of environmental management plan for hotel operation.)	Pelan pengurusan alam sekitar hotel dilaksanakan seperti dobi dan dapur. (Hotel environmental management plan implemented e.g laundry and kitchen.)	M1) Pelan pengurusan alam sekitar hendaklah ditubuhkan, didokumenkan dan dilaksanakan oleh organisasi. M1) Environmental management plan shall be established, documented and implemented by the organization.			
			M2) Organisasi hendaklah mempunyai bukti mengenai aktiviti alam sekitar; sebagai contoh, laporan penjimatan tenaga bulanan, laporan penjimatan air bulanan, keputusan bulanan pemantauan air sisa, maklumat bulanan mengurangkan kuantiti sisa pepejal, dan sebagainya. M2) The organization shall have evidences on environmental activities; for example, the monthly energy saving report, the monthly water saving report, the monthly result of waste water monitoring, monthly information of reducing solid waste quantity, etc.			

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
				0	1	
			M3) Bukti-bukti hendaklah disediakan oleh organisasi sebagai pelan tertentu. <i>M3) Evidences shall be provided by the organization as specified plan.</i>			
1.4	Kewujudan program pemantauan bagi pengurusan alam sekitar hotel. <i>(Existence of monitoring program for environmental management of hotels.)</i>	Pengukuran program / pujian aktiviti. <i>(Measurement of programs / activity compliments.)</i>	M1) Organisasi hendaklah mempunyai kaedah pengukuran dan pasukan pemantauan untuk menilai rancangan aktiviti alam sekitar. <i>M1) The organization shall have measurement method and monitoring team to evaluate environmental activity plans.</i>			
			M2) Organisasi hendaklah menyediakan bukti- bukti penambahbaikan dan pembangunan yang berterusan dalam pelan aktiviti alam sekitar. <i>M2) The organization shall provide evidences of continuous improvement and development in environmental activity plans.</i>			
MARKAH (MARKS)						

Nota (Note) :

*tandakan (✓) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (✓) if **Yes**)

*tandakan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (* Mark (X) if **No**)

*tandakan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if **NOT APPLICABLE**)

2.0 PENGGUNAAN BAHAN-BAHAN MESRA PERSEKITARAN
(Use of Green products)

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
				0	1	
2.1	Galakan untuk penggunaan produk tempatan untuk operasi hotel contohnya makanan dan kraftangan. (Encouragement for the use of local products for hotel operation i.e. food and handicrafts.)	Kriteria pembelian sokongan dan promosi produk tempatan. (Purchasing criteria of local product support and promotion.)	M1) Organisasi hendaklah mempunyai dasar atau peraturan untuk menggalakkan penggunaan produk tempatan. M1) The organization shall have a policy or a regulation to encourage of using local product.			
			M2) Bilik- bilik, restoran, lobi, dan lain-lain hendaklah dihiasi dengan produk tempatan. M2) The rooms, restaurants, lobbies, and etc. shall be decorated with local products.			
			M3) Organisasi hendaklah menggunakan produk makanan tempatan. M3) The organization shall use local food product.			
2.2	Galakan penggunaan produk mesra alam. (Encouragement for the use of environmentally friendly products.)	Kriteria perolehan hijau yang digunakan. (Green procurement criteria in use.)	M1) Organisasi hendaklah mempunyai dasar atau peraturan bagi menggalakkan penggunaan produk mesra alam. M1) The organization shall have a policy or a regulation to encourage of using environmentally friendly products.			
			M2) Organisasi hendaklah menggunakan produk yang mesra alam dan boleh terbiodegradasi. M2) The organization shall use environmentally friendly products and biodegradable.			
MARKAH (MARKS)						

Nota (Note) :

*tandakan (√) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (√) if Yes)

*tandakan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (* Mark (X) if No)

*tandakan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if NOT APPLICABLE)

3.0 KERJASAMA ANTARA HOTEL DAN KOMUNITI / ORGANISASI TEMPATAN
(Collaboration with the community and local the organizations)

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
				0	1	
3.1	Kewujudan rancangan / aktiviti untuk membantu meningkatkan kualiti hidup masyarakat. (Existence of plans / activities to help improve quality of life of the community.)	Senarai kualiti komuniti peningkatan kehidupan. (List of community quality of life improvement.)	M1) Organisasi hendaklah menubuhkan pelan atau mengatur aktiviti untuk meningkatkan kualiti hidup misalnya, kesihatan dan pendidikan di kawasan tempatan. M1) The organization shall establish plans or arrange activities for improving quality of life for example, health and education in local areas.			
			M2) Organisasi hendaklah menyediakan bukti pematuhan dengan pelan aktiviti. M2) The organization shall provide evidences of conformity with activity plans.			
3.2	Kewujudan program peningkatan kesedaran untuk masyarakat tempatan mengenai perlindungan alam sekitar. (Existence of awareness rising programs for local community on environmental protection.)	Program /aktiviti kesedaran perlindungan alam sekitar yang dilaksanakan dalam komuniti oleh kakitangan hotel / hotel. (Environmental protection awareness programs / activities implemented in community by hotel / hotel staff.)	M1) Organisasi hendaklah mewujudkan program/aktiviti kesedaran mengenai perlindungan alam sekitar untuk komuniti tempatan. M1) The organization shall establish awareness programs/ activities on environmental protection for local community.			
			M2) Organisasi hendaklah menyediakan bukti selaras dengan program /aktivitinya. M2) The organization shall provide evidences in conformity with its programs/ activities.			
3.3	Penciptaan aktiviti dalam mempromosikan budaya dan persembahan tradisional serta cara hidup tempatan. (Creation of activities in promoting culture and traditional performance and local ways of life.)	Aktiviti promosi hidup budaya / tempatan yang dilaksanakan dalam beberapa tahun kebelakangan. (Cultural / local living promotional activities implemented in the past years.)	M1) Organisasi hendaklah mengandungi projek atau mewujudkan aktiviti untuk mempromosikan tradisi dan budaya tempatan. M1) The organization shall conceive a project or establish activity for promotion of local tradition and culture.			
			M2) Organisasi hendaklah mempunyai bukti-bukti yang mematuhi rancangan. M2) The organization shall have evidences in conformity of plans.			
3.4	Mewujudkan peluang pekerjaan untuk komuniti tempatan. (Creation of job opportunity for local community.)	Pecahan perbandingan pekerjaan tempatan dan bukan tempatan di hotel. (Comparative fraction of local and non-local employments in hotel.)	M1) Organisasi hendaklah mengandungi projek atau mewujudkan rancangan aktiviti untuk menyokong tenaga kerja tempatan. M1) The organization shall conceive a project or establish activity plans for supporting local workforces.			
			M2) Organisasi hendaklah menyediakan bukti-bukti mengikut perancangan aktiviti. M2) The organization shall provide evidences according to activity plans.			

3.0	KERJASAMA ANTARA HOTEL DAN KOMUNITI / ORGANISASI TEMPATAN <i>(Collaboration with the community and local the organizations)</i>					
			M3) Organisasi hendaklah menyokong atau mewujudkan peluang pekerjaan kepada masyarakat tempatan. <i>M3) The organization shall support or create job opportunity for its local community.</i>			
MARKAH (MARKS)						

Nota (Note) :

*tandakan (√) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (√) if Yes)

*tandakan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (*Mark (X) if No)

*tandakan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if NOT APPLICABLE)

4.0	PEMBANGUNAN SUMBER MANUSIA <i>(Human resource development)</i>
-----	--

BIL	KEPERLUAN <i>(REQUIREMENT)</i>	PETUNJUK <i>(INDICATORS)</i>	KRITERIA AUDIT <i>(CRITERIA OF AUDIT)</i>	PENILAIAN MARKAH <i>(RATING SCORE)</i>		PENEMUAN AUDIT <i>(FINDING OF AUDIT)</i>
				0	1	
4.1	Penyediaan program latihan untuk operasi dan kakitangan pengurusan mengenai pengurusan alam sekitar. <i>(Provision of training programs for operation and management staff on environmental management.)</i>	Program / aktiviti latihan pengurusan alam sekitar yang dibuat oleh hotel untuk kakitangan pada tahun-tahun lepas (1-2 tahun). <i>(Environmental management training programs / activities created implemented by hotel for staff in the past years (1-2 years).)</i>	M1) Pelan latihan alam sekitar hendaklah didokumenkan oleh organisasi dan diumumkan kepada kakitangan. <i>M1) Environmental training plan shall be documented by the organization and announce to staffs.</i> M2) Kurikulum latihan alam sekitar/ modul kakitangan hendaklah dinilai. <i>M2) Environmental training curriculum/ module of staff shall be evaluated.</i> M3) Organisasi hendaklah menyediakan rekod latihan alam sekitar. <i>M3) The organization shall provide records of environmental training.</i>			
MARKAH <i>(MARKS)</i>						

Nota (Note) :

*tandakan (√) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (√) if Yes)

*tandakan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (*Mark (X) if No)

*tandakan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if NOT APPLICABLE)

5.0	PENGURUSAN SISA PEJAL <i>(Solid waste management system)</i>
------------	--

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
				0	1	
5.1	Pengenalan teknik pengurusan sisa contohnya pengurangan sisa, penggunaan semula, kitar semula, pemisahan sisa dan kompos. <i>(Introduction of waste management techniques e.g. waste reduction, reuse, recycling, waste separation and composting.)</i>	Program / aktiviti latihan pengendalian dan pengurusan sampah yang dilaksanakan pada tahun-tahun lepas untuk kakitangan. <i>(Waste handling and management training programs / activities implemented in the past years for staff)</i>	M1) Pengurusan sisa hendaklah mematuhi undang-undang atau mengikut kerangka akademik yang relevan, contohnya, penilaian boleh dilakukan melalui penerokaan rekod jumlah sisa dan penyediaan ruang untuk pengasingan sisa dan sebagainya. <i>M1) Waste management shall abide by the law or be in accordance with relevant academic frameworks, for example, assessment may be done through exploring records of waste volume and provision of spaces for waste segregation etc.</i>			
			M2) Organisasi hendaklah menerapkan prinsip 3R untuk pengurusan sisa pepejal. <i>M2) The organization shall apply 3R's principles for solid waste management.</i>			
5.2	Galakan daripada penglibatan kakitangan hotel dalam pengurangan sisa, guna semula, kitar semula, pengasingan sisa dan program pengubahan. <i>(Encouragement of the involvement of hotel staff in waste reduction, reuse, recycling, waste separation and composting program.)</i>	Program / aktiviti yang menggalakkan penglibatan kakitangan hotel dalam pengendalian sisa dan pengurusan pada tahun yang lalu. <i>(Programs / activities encouraging involvement of hotel staff in waste handling and management in the past years.)</i>	M1) Organisasi akan membuat rancangan projek atau aktiviti untuk mendorong amalan baik pengurusan sampah dalam organisasi contohnya pengurangan sisa, penggunaan semula, kitar semula, pengasingan sampah. <i>M1) The organization shall conceive a project or activity plans for encouraging good practices on waste management in the organization, for example, waste reduction, reuse, recycling, waste segregation.</i>			
			M2) Organisasi hendaklah menyediakan bukti-bukti yang menunjukkan bahawa aktiviti dijalankan mengikut rancangan. <i>M2) The organization shall provide evidences showing that activities are carried out according to the plans.</i>			

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
5.3	Menggalakkan penglibatan pelanggan hotel dalam penggunaan semula, kitar semula, pengasingan sisa. (<i>Encouragement of the involvement of hotel client in reuse, recycling, waste separation.</i>)	Program / aktiviti yang mendorong penglibatan klien dalam pengendalian, pengurusan dan pengurangan sisa pada tahun-tahun lepas. (<i>Programs / activities encouraging client involvements in waste handling, management and minimization in the past years.</i>)	<p>M1) Organisasi hendaklah berkomunikasi melalui pengumuman awam atau aktiviti dalaman untuk mendorong pelanggannya untuk mengambil bahagian dalam program pengurusan sampah. <i>M1) The organization shall communicate through public announcement or in-house activities to encourage its customers to participate in waste management programs.</i></p> <p>M2) Organisasi akan menyokong aktiviti menyusun sisa maklumat pelbagai jenis seperti sampah tidak boleh dikitar semula, sampah yang boleh dikitar semula, sisa berbahaya mengikut kaedah pengurusan sisa yang diperlukan dan lain-lain dan memberikan warna tong kitar semula yang berbeza di kawasan awam dan bilik tetamu. <i>M2) The organization shall support waste sorting activities into different types, such as, non- recyclable-waste, recyclable waste, hazardous waste according to different waste management methods required etc. and provide the different color of recycle bins in the public area and guest room.</i></p> <p>M3) Organisasi hendaklah mempunyai aktiviti yang menggalakkan pelanggan untuk menyokong pengurusan sisa hotel, contohnya memberi pilihan menggunakan plastik yang boleh dikitar semula / biodegradable / beg kain kepada pelanggan. <i>M3) The organization shall have activities encouraging client to support waste management of the hotel, for example giving the options of using recyclable/ biodegradable plastics /fabric bags to the clients.</i></p>			
MARKAH (MARKS)						

Nota (Note) :

*tandakan (√) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (√) if Yes)

*tandakan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (* Mark (X) if No)

*tandakan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if NOT APPLICABLE)

6.0 PENGURUSAN PENGGUNAAN TENAGA (Energy efficiency)						
BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
				0	1	
6.1	Pengenalan teknik penjimatan tenaga dan / atau teknologi dan peralatan penjimatan tenaga untuk hotel untuk mengurangkan penggunaan tenaga. (Introduction of energy saving techniques and / or energy saving technology and equipment for hotel to reduce energy consumption.)	Pemasangan dan penggunaan teknologi dan teknik cekap tenaga di hotel pada beberapa tahun lepas. (Installation and use of energy efficient technologies and techniques in hotel in the past years.)	M1) Organisasi hendaklah mewujudkan rancangan, dasar dan aktiviti untuk menggalakkan tenaga penjimatan. M1) The organization shall establish plans, policies and activities for encouraging saving energy.			
			M2) Organisasi ini secara terpilih menggunakan peralatan dan peralatan elektrik dengan kecekapan penjimatan tenaga, contohnya, pencahayaan cekap tenaga, atau bebola kerugian rendah dan peralatan lain yang disahkan dengan penjimatan tenaga tertinggi yang dinilai sebagai NO.5. M2) The organization shall selectively utilize electrical appliances and equipments with energy savings efficiency, for example, energy efficient lighting, or low loss ballast and other appliances certified with the highest energy saving rated as NO.5.			
			M3) Organisasi hendaklah menggalakkan kakitangan untuk terlibat dalam aktiviti kecekapan tenaga. M3) The organization shall encourage staffs to involve in energy efficiency activities.			
6.2	Pemasangan meter / peralatan untuk memantau penggunaan tenaga. (Installation of meters / equipment to monitor energy consumption.)	Pemasangan teknologi pemeteran penggunaan tenaga dan tenaga. (Installation of power and energy consumption metering technologies.)	M1) Organisasi hendaklah mereka bentuk dengan cekap untuk tapak pemasangan peralatan pemeteran kuasa dan tenaga. M1) The organization shall efficiently design for installation sites of power and energy metering equipments.			
			M2) Organisasi hendaklah mengumpulkan rekod penggunaan tenaga secara berasingan bagi setiap lokasi. M2) The organization shall separately collect records of energy consumption for every location.			
6.3	Galakan penglibatan tetamu hotel dalam penjimatan tenaga. (Encouragement of the involvement of hotel Guest in energy saving.)	Mesej jemputan dan dorongan untuk mempromosikan kepada tetamu hotel dalam kecekapan tenaga di hotel. (Invitation and encouragement messages to promote hotel guest in energy efficiency in hotel.)	M1) Organisasi akan mendorong pelanggan untuk menjimatkan tenaga, mungkin dengan menggunakan peringatan mesra penjimatan tenaga di bilik tamu dan papan iklan. M1) The organization shall encourage client to save energy, possibly using energy saving friendly reminder in the guest rooms and advertisement boards.			
MARKAH (MARKS)						

Nota (Note) :

*tandakan (√) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (√) if Yes)

*tandakan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (* Mark (X) if No)

*tandakan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if NOT APPLICABLE)

7.0	PENGURUSAN PENGGUNAAN AIR (Water efficiency and water quality)
-----	--

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
				0	1	
7.1	Pengenalan teknik penjimatan air dan / atau penggunaan teknologi dan peralatan penjimatan air untuk mengurangkan penggunaan air. <i>(Introduction of water saving techniques and / or use of water saving technology and equipment to reduce water consumption.)</i>	Pemasangan dan penggunaan teknologi dan amalan cekap air di hotel pada tahun- tahun yang lalu. <i>(Installation and use of water efficient technologies and practices in hotel in the past years.)</i>	M1) Organisasi hendaklah menubuhkan pelan atau aktiviti untuk penjimatan air dan menggalakkan penggunaan air yang cekap. <i>M1) The organization shall establish plans or activities for water saving and encouraging efficient water consumption.</i>			
			M2) Organisasi hendaklah mendokumenkan garis panduan untuk mengurangkan penggunaan air kakitangan. <i>M2) The organization shall document a guideline for reducing water consumption of staff.</i>			
			M3) Organisasi hendaklah menggunakan perisian kebersihan air yang cekap seperti paip automatik, tandas dwi aliran rendah dan lain-lain. <i>M3) The organization shall use efficient water sanitary ware such as automatic tap, low- flow dual flush toilet, etc.</i>			
			M4) Organisasi hendaklah menggunakan semula air untuk aktiviti yang betul mengikut undang-undang dan dengan cara keselamatan. <i>M4) The organization shall reuse water for the proper activities according to law and in the safety way.</i>			
			M5) Organisasi hendaklah mengumpul data dan statistik penggunaan air dan perbelanjaan. <i>M5) The organization shall collect data and statistics of water consumption and expenses.</i>			
7.2	Penyelenggaraan yang kerap untuk peralatan penjimatan air. <i>(Regular maintenance for water saving equipment.)</i>	Laporan penyelenggaraan pasukan kejuruteraan mengenai teknologi cekap air. <i>(Maintenance reports of engineering team on water efficient technologies.)</i>	M1) Organisasi hendaklah menubuhkan pelan penyelenggaraan gudang kebersihan atau peralatan penjimatan air termasuk membuat pemeriksaan di kawasan yang terdapat kebocoran. <i>M1) The organization shall establish maintenance plan of sanitary ware or water saving equipment; including to checking leak water area.</i>			

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
			<p>M2) Organisasi hendaklah merekodkan hasil daripada pelan menyelenggara peralatan kebersihan atau penjimatan air termasuk pemeriksaan di kawasan yang mengalami kebocoran.</p> <p><i>M2) The organization shall record the result of maintaining plan of sanitary ware or water saving equipment; including to checking leak water area.</i></p>			
7.3	Galakan penglibatan tetamu hotel dalam penjimatan air. (Encouragement of the involvement of hotel guest in water saving.)	Media / amalan promosi untuk tetamu hotel mengenai penglibatan kecekapan air. (Promotional media / practices for hotel guests on water efficiency involvements.)	<p>M1) Organisasi ini hendaklah mempromosikan untuk menggalakkan pelanggan untuk mengambil bahagian dalam kempen penjimatan air, misalnya peringatan mesra air di dalam bilik tetamu dan papan iklan.</p> <p><i>M1) The organization shall promote for encouraging clients to participate in water saving campaign, for instance of water saving friendly reminder in guest room and advertisement board.</i></p> <p>M2) Organisasi hendaklah menyediakan peraturan untuk penjimatan air dan meminta kerjasama daripada pelanggan sebagai contoh, mentakrifkan kekerapan menukar cadar dan tuala, dan sebagainya.</p> <p><i>M2) The organization shall provide a regulation for water saving and asking for cooperation from clients, for example, defining the frequency of changing bed sheet and towel, etc.</i></p>			
			<p>M2) Organisasi hendaklah menyediakan peraturan untuk penjimatan air dan meminta kerjasama daripada pelanggan sebagai contoh, mentakrifkan kekerapan menukar cadar dan tuala, dan sebagainya.</p> <p><i>M2) The organization shall provide a regulation for water saving and asking for cooperation from clients, for example, defining the frequency of changing bed sheet and towel, etc.</i></p>			
7.4	Memastikan kualiti air yang digunakan di hotel. (Ensure the quality of water used in the hotel.)	Ujian kualiti air. (Water quality testing)	<p>M1) Organisasi hendaklah menubuhkan rancangan untuk menguji kualiti air yang digunakan sekurang-kurangnya sekali setahun.</p> <p><i>M1) The organization shall establish a plan to test the quality of water consumed at least once a year.</i></p> <p>M2) Organisasi hendaklah menyediakan laporan ujian kualiti air mengikut piawaian yang berkaitan.</p> <p><i>M2) The organization shall provide the water quality testing report according to related standard.</i></p> <p>M3) Organisasi hendaklah mempunyai pelan kontingensi sekiranya air yang digunakan tidak memenuhi piawaian.</p> <p><i>M3) The organization shall have contingency plan in case the water consumed does not meet the standard.</i></p>			
			<p>M2) Organisasi hendaklah menyediakan laporan ujian kualiti air mengikut piawaian yang berkaitan.</p> <p><i>M2) The organization shall provide the water quality testing report according to related standard.</i></p>			
			<p>M3) Organisasi hendaklah mempunyai pelan kontingensi sekiranya air yang digunakan tidak memenuhi piawaian.</p> <p><i>M3) The organization shall have contingency plan in case the water consumed does not meet the standard.</i></p>			
MARKAH (MARKS)						

Nota (Note) :

*tandaan (√) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (√) if Yes)

*tandaan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (* Mark (X) if No)

*tandaan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if NOT APPLICABLE)

8.0	PENGURUSAN SISTEM UDARA (DI DALAM DAN DI LUAR BANGUNAN) <i>(Air quality management (indoor and outdoor))</i>
------------	--

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
				0	1	
8.1	Penetapan kawasan merokok dan bebas rokok. <i>(Designation of smoking and nonsmoking area.)</i>	Gambar kawasan merokok dan bebas rokok yang ditetapkan di hotel. <i>(Photo of smoking and non-smoking areas designated in hotel.)</i>	M1) Organisasi hendaklah menyediakan kawasan merokok yang berasingan dari kawasan pusat dan menyiarkan simbol. <i>M1) The organization shall provide separate smoking area from center area and post the symbol.</i>			
			M2) Organisasi hendaklah melancarkan kempen larangan merokok di kawasan hotel. <i>M2) The organization shall launch non-smoking campaigns in the hotel area.</i>			
8.2	Pemantauan dan penyelenggaraan berkala untuk peralatan dan kemudahan hotel untuk memastikan kualiti udara, seperti penyaman udara. <i>(Regular monitoring and maintenance for equipment and hotel facilities to ensure the air quality i.e. air conditioning.)</i>	Laporan penyelenggaraan teknologi penyaman udara / pengudaraan untuk memastikan kualiti udara yang baik di hotel. <i>(Maintenance report of air conditioning / ventilating technologies to ensure good air quality in hotel.)</i>	M1) Organisasi hendaklah menubuhkan pelan penyelenggaraan penjana dan sistem penghawa dingin. <i>M1) The organization shall establish maintenance plan of generator and air conditioning system.</i>			
			M2) Organisasi hendaklah merekodkan keputusan penyelenggaraan mengikut pelan penyelenggaraan. <i>M2) The organization shall record the result of the maintenance in accordance with the maintenance plan.</i>			
MARKAH <i>(MARKS)</i>						

Nota (Note) :

*tandakan (√) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (√) if Yes)

*tandakan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (* Mark (X) if No)

*tandakan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if NOT APPLICABLE)

9.0 KAWALAN PENCEMARAN BUNYI (Noise pollution control)						
BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
				0	1	
9.1	Kewujudan program kawalan bunyi daripada operasi hotel. <i>(Existence of noise control program from hotel operation.)</i>	Aktiviti program dilaksanakan di hotel untuk memastikan kawalan bunyi dalam hotel. <i>(Program activities implemented in hotel to ensure noise control in hotel.)</i>	M1) Organisasi hendaklah menubuhkan aktiviti untuk memeriksa sumber bunyi dan menilai kesan kepada pelanggan dan kediaman tempatan. <i>M1) The organization shall set up the activities for checking noise sources and evaluating the effects to clients and local residences.</i>			
			M2) Organisasi hendaklah menentukan garis panduan sistem kawalan bunyi dan menggunakan cara yang sesuai untuk mengurangkan bunyi bising, jika ada. <i>M2) The organization shall define guidelines of noise control system and apply the appropriate means to reduce noise, if any.</i>			
MARKAH (MARKS)						

Nota (Note) :

*tandakan (√) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (√) if Yes)

*tandakan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (* Mark (X) if No)

*tandakan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if NOT APPLICABLE)

10.0	PENGURUSAN DAN RAWATAN SISTEM AIR YANG TELAH DIGUNAKAN <i>(Waste water treatment and management)</i>
-------------	--

BIL	KEPERLUAN <i>(REQUIREMENT)</i>	PETUNJUK <i>(INDICATORS)</i>	KRITERIA AUDIT <i>(CRITERIA OF AUDIT)</i>	PENILAIAN MARKAH <i>(RATING SCORE)</i>		PENEMUAN AUDIT <i>(FINDING OF AUDIT)</i>
				0	1	
10.1	Penggunaan mekanisme untuk mencegah pencemaran air dan mengurangkan penjanaan sisa air. <i>(The use of mechanisms to prevent water contamination and reduce waste water generation.)</i>	Pelaksanaan program peminimuman pencemaran air dan pencegahan pencemaran di hotel pada tahun- tahun lepas. <i>(Program implementation on minimization of water contamination and pollution prevention in hotel in the past years.)</i>	M1) Rancangan sistem rawatan sisa air hendaklah didokumentasikan oleh organisasi. <i>M1) Waste water treatment system plan shall be documented by the organization.</i>			
			M2) Organisasi hendaklah mempunyai kaedah untuk menilai risiko air yang tercemar dalam aktiviti hotel. <i>M2) The organization shall have a method to evaluate the risk of water contaminated in hotel activities.</i>			
			M3) Organisasi hendaklah mempunyai laporan penilaian bagi risiko pencemaran air dan tindakan pembetulan dan pencegahan dalam aktiviti hotel. <i>M3) The organization shall have an evaluation report for the risk of water contamination and corrective and preventive actions in hotel activities.</i>			
10.2	Promosi penggunaan air dikitar semula / kelabu dalam operasi contohnya menyiram pokok. <i>(Promotion of the use of recyclable/grey water in operation i.e. watering trees.)</i>	Membuktikan promosi hotel untuk menggunakan semula air dan penggunaan air terawat di hotel. <i>(Proves of hotel's promotion to reuse water and use of treated water in hotel.)</i>	M1) Organisasi hendaklah menubuhkan satu dasar atau garis panduan penggunaan semula air sebagai contoh, untuk menyiapkan tumbuh-tumbuhan. <i>M1) The organization shall establish a policy or a guideline of water reuse for example, for watering plants.</i>			
			M2) Organisasi hendaklah mempunyai aktiviti yang mematuhi dasar atau garis panduan penggunaan semula air sebagai contoh, untuk loji penyiaran. <i>M2) The organization shall have activities in conformity with policy or guideline of water reuse for example, for watering plants.</i>			

10.3	Galakan untuk penggunaan rawatan air sisa yang sesuai. <i>(Encouragement for an appropriate use of waste water treatment.)</i>	Pelaksanaan rawatan air sisa di hotel. <i>(Implementation of waste water treatment in hotel.)</i>	<p>M1) Organisasi hendaklah menyediakan sistem rawatan air sisa yang sesuai untuk saiz dan aktiviti hotel di mana tidak ada sokongan sistem rawatan air sisa. <i>M1) The organization shall provide waste water treatment system suitable for size and activities of hotel where there is no support of waste water treatment system outside.</i></p>			
			<p>M2) Organisasi hendaklah menyediakan laporan kawalan dan penyelenggaraan sistem rawatan air sisa jika berkenaan. <i>M2) The organization shall provide a report of waste water treatment system control and maintenance if applicable.</i></p>			
			<p>M3) Organisasi hendaklah menyediakan laporan ujian kualiti air sisa mengikut piawaian yang berkaitan jika berkenaan. <i>M3) The organization shall provide waste water quality testing report according to the related standard if applicable.</i></p>			
			<p>M4) Organisasi hendaklah memasang sistem perangkap gris di dapur, restoran dan kawasan berminyak yang tercemar. <i>M4) The organization shall install a grease trap system in kitchen, restaurant and grease contaminated area.</i></p>			
			<p>M5) Organisasi hendaklah mempunyai pelan kontingensi sekiranya air sisa tidak memenuhi piawaian jika berkenaan. <i>M5) The organization shall have a contingency plan in case the waste water does not meet the standard if applicable.</i></p>			
MARKAH (MARKS)						

Nota (Note) :

*tandakan (√) sekiranya **Ada/Ya** (* Mark (√) if Yes)

*tandakan (X) sekiranya **Tiada / Tidak** (*Mark (X) if No)

*tandakan (TB) sekiranya **TIDAK BERKAITAN** (Mark (TB) if NOT APPLICABLE)

11.0 **PENGURUSAN SISA BAHAN KIMIA DAN TOKSIK**
(Toxic and chemical substance disposal management)

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
				0	1	
11.1	Penyediaan tanda-tanda yang jelas untuk bahan toksik. (Provision of clear signs for toxic substance.)	Petunjuk penyimpanan dan penggunaan bahan kimia yang jelas dan mudah difahami di hotel. (Clear and understandable indications of storage and use of chemicals in hotel.)	M1) Organisasi hendaklah membuat senarai bahan kimia beracun termasuk sisa berbahaya dari aktiviti hotel jika berkenaan. M1) The organization shall make lists of toxic chemicals including hazardous waste from hotel activities if applicable.			
			M2) Organisasi hendaklah membentangkan simbol kimia berbahaya selaras dengan kehendak undang-undang antarabangsa. M2) The organization shall present hazardous chemical symbols in conformity with the international law's requirements.			
			M3) Organisasi hendaklah mempunyai tempat yang selamat terencil daripada kakitangan dan pelanggannya untuk menyimpan bahan berbahaya dan toksik. M3) The organization shall have a safe place isolated from its staff and clients for storing hazardous and toxic substances.			
11.2	Pengurusan pembuangan sisa berbahaya yang bersesuaian. (Appropriate hazardous waste disposal management.)	Pengendalian sisa berbahaya dan amalan pelupusan di hotel - latihan kakitangan mengenai pengendalian pengurusan sisa berbahaya. (Hazardous waste handling and disposal practices in hotel - training of staffs on the hazardous waste management handling.)	M1) Organisasi hendaklah menyediakan lembaran data keselamatan material (MSDS). M1) The organization shall provide material safety data sheet (MSDS).			
			M2) Organisasi hendaklah menentukan pengurusan pembuangan sisa berbahaya kepada pelanggan dan kakitangan hotel. M2) The organization shall properly specify hazardous waste disposal management to client and hotel staff.			
			M3) Organisasi hendaklah menyediakan latihan dan seminar yang diperlukan untuk meningkatkan pengetahuan mengenai pengurusan pembuangan sisa berbahaya. M3) The organization shall provide a training and a seminar necessary for improving knowledge about hazardous waste disposal management.			
			M4) Organisasi hendaklah melupuskan sisa berbahaya mengikut rancangan pengurusan sisanya. M4) The organization shall dispose of hazardous waste according to its waste management plans.			

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
			<p>M5) Organisasi hendaklah menyampaikan maklumat mengenai pengurusan pelupusan sisa berbahaya kepada pelanggan dan kakitangan hotel contohnya menggunakan peringatan, brosur, papan iklan dan lain-lain.</p> <p><i>M5) The organization shall communicate information about hazardous waste disposal management to clients and hotel staff, for example, using friendly reminder, brochures, advertisement boards, etc.</i></p>			

BIL	KEPERLUAN (REQUIREMENT)	PETUNJUK (INDICATORS)	KRITERIA AUDIT (CRITERIA OF AUDIT)	PENILAIAN MARKAH (RATING SCORE)		PENEMUAN AUDIT (FINDING OF AUDIT)
11.3	Pemeriksaan, pembersihan dan penyelenggaraan secara berkala untuk penyimpanan bagi mengelakkan kebocoran gas atau bahan kimia toksik. <i>(Regular inspection, cleaning and maintenance for storage in order to avoid leakage of gas or toxic chemical substance.)</i>	Laporan penyelenggaraan dan pemeriksaan bahan kimia, bahan bakar, gas dan ejen berbahaya di hotel. <i>(Maintenance and inspection reports on chemical, fuel, gas and hazardous agents in hotel.)</i>	<p>M1) Organisasi hendaklah menentukan kaedah pembersihan dan penyelenggaraan kawasan penyimpanan bahan kimia berbahaya dan toksik. <i>M1) The organization shall specify methods of cleaning and maintenance the storage area for hazardous and toxic chemical substance.</i></p> <p>M2) Organisasi hendaklah melaksanakan kaedah pembersihan dan penyelenggaraan kawasan penyimpanan bahan berbahaya dan toksik. <i>M2) The organization shall implement methods of cleaning and maintenance the storage area for hazardous and toxic substance.</i></p> <p>M3) Organisasi hendaklah memantau jumlah penggunaan kimia. <i>M3) The organization shall monitor the amount of chemical usage.</i></p>			
MARKAH (MARKS)						